

From Monday to Saturday, Feb. 22 to Mar. 1st, I worked with Soeur Marguerite Canouil on a corpus of 710 words in Balom which she had collected in preparation for my visit. We checked most of them out, visiting several young Balom speakers in different parts of Bafia town and 3 adults. Then on the Thursday we drove to Deuk, the market centre of Balom country, and did further checking with an elderly man (and others who gathered in his home) throughout the rest of Thursday and Friday morning. Friday p.m. we returned to Bafia to continue working on the results. The last problem words fitted into the system on Sat. p.m. Parallels with Bafia made the work possible in so short a time. A study of these parallels in greater depth would make interesting research. We did nothing on tone. Marguerite will mark low tone ~~xxx Bafia~~ as in Bafia. We particularly concentrated on the vowel system and a brief summary of the results follows. A chart of key words is attached for LSS. Thanks are due to the sisters both in Bafia and in Deuk for their warm welcome.

<u>Voyelles</u>	antérieures		medianes	postérieures
	non-arrond.	arrondies		
	i	ɨ	ɥ	u
	e	ø	ɣ	o
	ɛ	œ	ə	ɔ
	æ	a	ɑ	
<u>Phonèmes</u>	i	u		
	e	o		
	ɛ	ɔ		
	a			

1. Toutes les voyelles se présentent également dans les deux formes, brèves ou longues:

<u>longues</u>	<u>brèves</u>	<u>longues</u>	<u>brèves</u>
ii	ɨ	uu	ɥ ou u
ee	e	oo	o ou ø
ɛɛ	ɛ	ɔɔ	ə
ea	a		

Note: a) -ea est la forme qui suit toutes les consonnes sauf les bilabiales. Après une bilabiale on trouve -æ

[lɛkɛa] - membre /likaa/
[bæ] - rat /baa/

b) o se présente dans une syllabe dont la C initiale n'est pas labialisée, ø se présente à la suite de Cw-

[fɨsɔ] rivière /fiso/ [ɲtwø] tête /ɲtwo/
[boŋ] fer /boŋ/ [zwøm] buffle /zwom/

c) ɨ se présente dans les syllabes fermées par /m/ sauf si la C initiale est une bilabiale:

[mum] /mum/ - personne [fɨsɨm] /fisum/ - fumée

2. Les V antérieures deviennent des medianes devant C vélaire:

i	devient	ɥ	} devant [ʔ], [ɣ], [ŋ]
e	"	ɣ	
ɛ	"	ə	
a	"	ɑ	

Note: a) ɣ se prononce très légèrement (imperceptiblement chez certains). La voyelle qui précède est allongée.

b) Après Cw- et avant [ʔ] certains locuteurs arrondissent la voyelle médiane: [kawɥʔ] devient [kawøʔ]

c) Les voyelles postérieures gardent leur valeur devant une C vélaire:

[kũŋ] - hibou
[ñlo'] - flamme
[go'] - pierre

3. On voit, donc, que les voyelles médianes sont des allophones des antérieures non-arrondies. Et les antérieures arrondies sont allophones des postérieures.

4. Consomes - quelques remarques:

/k/ - [k̄] à la fin du mot
[k] ailleurs

/g/ - [ḡ] à la fin du mot (avec allongement de la V précédente. Chez certains locuteurs on n'entend que l'allongement).
g ailleurs

/m/ - A la fin du mot certains ne prononcent pas le [m] mais la voyelle devient nasalisée.

No Perin

	-VV		-V		-Vyd		-Vyn		-Vm		-Vy		-V>		-Vyg
/i/	fi'i - marché l'atskii - demander	zti - terre l'akétié - l'action de puiser	diyd - oeil	giyn - nyam		l'ady - entre seyn - gorille	mané' - eau ktséé' - couverte								
/e/	leè - oreille kàbèe - (calabasse)	kàbè - canari	deyd - force bweyd - cheveux blancs	zeyn - hyène l'efweyn - se fatiguer		myg - oeufs l'agy - lime	by' - année l'agy' - barres								dygy - conseil kygy bea - père
/ɛ/	SEE - vrai l'kèè - coude	bebe - lèvres l'èsàè - guérir	beyd - sociale de travail kèkèyd - paniers nkuyd - civière	weyn - guère l'etweyn - brûler (herbes)		l'edag - volar Bay - masnik	bə' - vent l'edə' - érites								baag - air
/a/	bæ - rat l'akea - membre	l'aba - étot		bæyn - cuisse mæyn - enfant		bam - bouton team - joue	bag - môle	za' - poule							ngag - colonne vertébrale

NEUTRUCISÉ

Bafia
fiB

Balom
fi fu

Bafia
fyuB
firu
k+rub
iru
k+pUB
r+wu
r+du
isu
tUB

Balom
fwt
fa/wt
ka/wt
lw+
k+pwt
ta/wt
la/wt
swt
tw+

bu

bit = bu

Bafia
r+kEB

Balom
kwø kwø

Bafia
nto
rOROB
kOB
filo
ro (mun)

Balom
ntwø two
lylwø
kwø
fædwø
lwø

Bafia

mE
fæfæE
k+fæB
kpæE
k+fæB
fæB
cæB
fæ = fæ

Balom

mœ
fœfœ
kafœ
pœdœ
kufœ
lufœ
cœ
fœ

mD

mD

CD

Bafia

sOB
bOB
mæOB
r+rOB
b+BOB+
b+BOB
r+rOB

Balom

swæbœ
bwœ
mæwœ
lunwœ
bæbwœ
bætwæœ
lælwœ

bwD

bwD

① On n'entend jamais la suite Cyu.
Nous interprétons donc Ci (quand la dérivation est Cu en Bafia)
= Cyu

i ii iyd iyn i

abialb b
b
p
m
f
gb
tp
alved
t
d
d
n
i
s
relaires k
g
y

reuvoyca
lafi / chasse
fii
marché
lafi / faire
ensemble

kémiyn - rosee
biyn viande
létumiyn commencement
biyn vous
létumiyn avaler
fiyn feuille
biyn (les jours)
fèfiyn salate
caamiyn - temps
niyn quatre
lèyanyn - naitre
fèsiyn mille
gèsiyn mais
gèsiyn nite potes
kèsiyn

lèsseti
lèbèsi
lèyasi
lètaki
mèpis
compter
enuyer
demander

diyd non
diyd œil
kètiyd bouput de
peluys
liyd peur
lètiyd étaloud
lèkpiyd tomber

wid

lènyii chiee
nyii abeille
ji cochon
fènyii oiseau
lèdoyi vomir
zyii - ver du mais
lèci - dépasser

kwiyd
kèkwiyd
dwiyd
kèkwiyd
lèkwiyd
nèkwiyd
nèkwiyd
gèkwiyd

kèkwiyd bullon
kèkèkwiyd basse
dwiyd complet
kèkwiyd epilepsie
lèkwiyd pieu du
foye.
nèkwiyd collie (ceinture)
nèkwiyd incision
gèkwiyd crampe
nèkwiyd arc en ciel

win
ywiyn - nez
zywiyn - paille
lèkwiyn - avengle
zywiyn chaume
zywiyn autope
zywiyn (fourmi)
fèkwiyn colère
kwiyn tortue
lèkèkwiyn moulture
xwiyn nez [mywiyn les nez]
kèkèkwiyn fumier
kèkwiyn lépreux
lèkwiyn enlever, déterger
bwiyn chône
lèkwiyn
mèyiy
nèyiy fleur de
palmie
lèsiyn - fixer
fiyn lèwit de jas
gèaciyn (mouche)
ciyn pou
nèciyn beaucoup

+
bilab + +
 u +
 fi > fi - mouche a cire
 bu > bi - chien
 u

alveo

um

fustm - fumée
 kustm - battant (porte)

vel

wu

fi = fwi - champignon = fü : fu +
 fulwi - encens vwi - cicatrice
 külwä - mouche
 lwi - nuit
 kepwi - blanc
 luwi - mort
 swi swi - faible
 ludwi - genou
 swi - front
 twi - passer

wum

twim - plane
 lukwim - ramper
 mwi - ventres
 dwim - ventre

-ium

lu dium
 s'eteindre / se perdre

cy-

tt

tt - ?

ttt = p/b ttm ?

ty

ty

tt

bilab

nlime (maladie)
(esprit)
katu - puiser

kébéty - fagot

mi - œufs

kéméty - soupe

kégbé - bûche

com

késté - convales

ig

ig

alvéo

i

lédé - manger
katé - coussin
zoydé - calabasse
günü - foule

zou - terre
kütüté - lutte
lupé zé - répondre
kandé - fagot
légwaasi -
transmission

? - lédé - arriver

zoug zoug - calabasse
(Étrangement)
kpydéty - gâteau
de maïs
séty - gorille
lédéty - entrer

kédéty - marigot
kédéty - sueur
méméty - eau
madéty = ficelles

coest - balai

kiefüté - désherbage
kécylé - interdit
lédéty - puiser - i
Böse - nous

vél

kémométy
bégaimant
guéty - conde

kékéty - cri
d'alarme

gué - femme

lédéty - enfler - i

kw-

i

Cy-

luyé - savoir
luyé - venir - luyé - luyé
luyé - je viens

yéty - œuf
nyéty - pitié

? - { bacy (lézard)

u

bilab.

uu

~~ff~~

uu

um/ũ

uy

u'

uu

lãpiu - verser ^{argent} lãbiu - biche
 biu - gite/trou gũgiu - peau
 lãmiu - chair bu - cendre
~~kãki bu - poisson~~ i'piu - enterrer
 kã fu - estomac
 mu - feu
 tu fu - feuille

lão.
 a mum - l'autre kãpug albinos
 mum - personne
 bu m

um

uy

ug

mũ (m)
 bũ (m)

alvẽo

sikulũ - école
 du - feu lãdu - lutter
 lãdu - tirer kãtu - fonte
 (d'en haut) lãtu - cracher
 mãdu - feu

lãsun - attacher

ãtu' - gousse (cola)
 kutu' - noiset
 du' - (animal)

vel

lãku - espèce
 kãkũku - motte

kũg - hibou
 ãkiũg - farine
 kũm kũg - légume

Cw-

fy

e

e

ee

eyn

eyd

e

Kà d'ámbe (trou)
Kà b'ée (calebasse)
be chemin

Kà b'è cakari

Bèyn - Dieu
beyn manche de houe
lù b'èyn cola
lù b'èyn rafusei
a b'èyn devant

beyd cato, wto

Kà by b'wèy - beaucoup

e

ee

ed

tà l'èè moustache
m'èè course

f'èè scorpion
f'èè baube
l'èè aille
à l'èè limite

Kà dey morceau
f'è d'èy dey demands
n'gr'èyn croyant
m'm'è l'èyn jalouse

l'è l'èyn palmier d'è deyd fort
t'è s'è d'èyn urine deyd force

l'è l'èyn couper n'kwadeyd quèpe
l'è l'èyn pleurer

K'è l'è l'èyn circonsion
z'èyn lune

n'tay z'èyn reunion

z'èyn hyène h'waseyn branche
z'è z'èyn luciole c'ò z'èyn - chaleur

g'èyn poisson

g'èyn ? qui

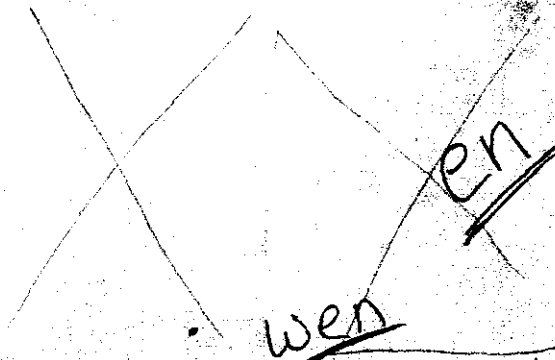
l'è k'èyn aller

n'k'èyn hôte étranger

K'è K'è k'èyn colline

l'è g'èyn rou

n'g'èyn queue



en

wen

wed

à g'weyn grand
K'è k'weyn sel
k'weyn lit de bambou
weyn chant
l'è f'weyn coin
b'weyn pluie
d'weyn poitrine
d'weyn montagne
l'è f'weyn se fatiguer
z'weyn chaine

K'è t'weyn animal domestique

K'è t'weyn bandidisme

f'è w'weyn bois

weyn danse

l'è w'weyn tuer

K'è l'weyn plein

l'è K'weyn en haut

p'weyn dette

K'è p'weyn couscous

? m' h'weyn enfes

? m' g'weyn doute

k'è t'weyn - dernière

g'wèyd exil

f'è k'weyd gale

b'wèyd cheveux blancs

b'weyd calabasse

n'deyd aine

8 8 88 = p/b 8m 89 82

bilab

? [eegh
reg

(gh) bɣɣ - hérisson
fɣɣ (champion)

Amos
bɣɣ - hérisson
dɣɣ - conseil
lɣɣ - finir conjugué → kɣɣɣ (gh)

eg
lɣɣɣ - gaudet
kɣɣɣ - gébelot
lɣɣɣ - calvitie
ɳkɣɣ - fosse
mɣɣ - œufs
mɣɣmɣɣ - meurt
bɣɣ - année
ɳfɣɣ - mesure
lɣɣɣ - penser
kɣɣɣ - jeune
kɣɣɣ - mal
lɣɣɣ - déplaire

alveo

conjug (gh) dɣɣ - conseil
lɣɣɣ - finir

fɣɣɣ - hache
mɣɣɣ - melon
mɣɣɣ - gris gris
lɣɣɣ - interdime/viser/cons
dɣɣ - conseil
kɣɣɣ - arbre
tɣɣɣ - criquet
kɣɣɣ -
lɣɣ - savanne

eegh

gh - kɣɣ - beau(pain)

kɣɣɣ - jeune
ɳkɣɣ - instrument
fɣɣɣ - marmite
kɣɣɣ - piquet
gɣɣ - mil
lɣɣɣ - lime
kɣɣɣ - crabe
kɣɣɣ - graine
lɣɣɣ - coagular
gɣɣ - nombril
gɣɣ - concombre
lɣɣɣ - bannier

Cw-
neutralisation
ɣ/ɣ + ɣ

kɣɣɣ - os
kɣɣɣ - œureuil

Cy-

jɣɣ - cloche
kɣɣfɣɣ - grigne
lɣɣfɣɣ - consult
le voyant
ɣɣɣ - civette
kɣɣɣ - fou

φ φφ φm φj φ>

bilab.

OM

kɛgbɔm - aboyer
kpɔm - bidon
lɛbɔm - pousser

alvɛo

nkwoɔɔm - droite
lɛlɔm - deviner
ɛlɔm - ciseaux
ɛlɔm - serrer
ɛlɔm - Ecureuil
ndɔm Zaa - coy

vɛl

gɔm - épervier
kukɔm - tambour
lɛkɔm - renommée
gɔm - siège

wo
C(w) V

Cw

ɛtwɔ - tête
ɛɛtɔwɔ - maladies
lɛlwɔ - être n
kɛkwɔ - étui
lɛdɛakwɔ - aile
fɛɛwɔ - sommeil
lwɔ - mure - l'autre

wom

Zwɔm - buffle
fɛtɛɛtwɔm - Commission de sable
twɔm - (giraffe)
wɔm - arc
wɔm - éplucher
kɛwɔm - sec
lɛwɔm - baobab
lɛlwɔm - envoyer
lɛkwɔm - toucher
kɛdɛwɔm - saison sèche
lɛdɛwɔm - mordre
kɛkwɔm - pirogue
" - pousse

Neutralisé φ/x
si labialisé devant

lɛfusɔm - chef
dɛwɔm - barrage
wɔm - arc
dɛwɔm - air de danse
yɛkwɔm - dehors
lɛdɛwɔm - bûcher
lɛdɛwɔm - chasse
cɛnɛwɔm - éveillé
mɛwɔm - bouche
mɛɛwɔm - buttes

Cy

syɔsyɔ - bien
cɔ - quoi? = œ?

nyɔnyɔ - milieu
[ɛɛm - chose] ✓
ɛyɔm - chose ✓
yɔm - grossesse
lɛdɛyɔm - (igname)
ɛɛɛm - tous

o oo om oy og o7

kàbobo - camélin

láfoy mette / lãbo7 fajer
 boy fer / inbo7 autre
 boy gorge / bo7 un
 kãboy lit de bois / taafog six

o oo

lãson dent
 kweedon lit
 lãtoy ustuire / kãtoto7 (cale basse)
 lãtoy corne / lãto7 parler
 son ton père / lãto7 puiser
 kãdon cadane / lãdo7 amiver
 mangotlon mangue / ñlo7 flamme
 lãloy cogner
 ñdon (antilope)
 zoy huile jaune / zõ7 éléphant
 lãkõy lance / kãkpolo7 aâne

fãso rivière / lãtoõ flamber
 ? kãlylo (champignon) / lãtoõ dire
 ñgatõ tomate / tãdoõ vomissement
 kãfãto fibre de bananier
 lãsãti laver
 zõzo (champignon) / kãzõ arachide
 lãnkõ Rier / kãkõo macabo
 gbõko calebarre (bouclon) / kãõ pied

Cwo

-wõo

bwõa semence
 kãkwõõ macabo

kãwoy grand / lãwoy étendue

-io

fio agile / cõõcõõ homme
 fio sifflement / i mum injuste
 kãcõõ injustice
 yo ciel
 lãyo segãta
 lãyo dispute

ñcyõga foi / jõ7 Janet
 lãcõõde sãppõche / cõ7 brousse
 tyõy cheveux
 kãsyõy sãngõõ
 lãsyõy pãceder
 fiõy poil

b
p
f
s
d
t
s
n
-
s
k
g
b
?
C
y
c
d

ε

ε

εε

εγδ

εγν

ιε

ε

bilab

εεεε (souri)
εεεε - société de travail

bie deux
fic étoile

εε

εεε malchanceux

εεε

εεδ

εγν

ιε

εεεε gras, vrai

εεεε s'approcher

εεεε se baigner

εεεε être bien

εεεε guerre

εεεε quatre

εεεε gale de la tête

εεεε febriler

εεεε être long

εεεε secouer

εεεε lèvres

εεεε coudre

εεεε enfant

εεεε bavardage

εεεε dix

εεεε

εεεε - aiguille

εεεεε - absent

εεεεε panier

εεεεε - charbon

εεεεε - chasse-mouche

mâchie - deux

tié enfers

εεεεε - tôle

εεεεε - voyage

- couler

εεεεε anêter

εεεεε - critique

εεεεε abatte

εεεεε chicote

εεεεε - pressoir

εεεεε - conjonctive

εεεεε - caille

εεεεε - soleil

εεεεε - éclair

εεεεε - cadets

εεεεε - rire

εεεεε - mariage

εεεεε - guerre

εεεεε - jeune fille

εεεεε - nouveau

εεεεε - célibataire

εεεεε - vouloir

εεεεε - ministre

εεεεε - herbe

εεεεε - genette

εεεεε - brûler (herbes)

εεεεε - laisser

εεεεε sable

εεεεε (arbre)

εεεεε voix

εεεεε bord du fleuve

εεεεε abandonner

εεεεε mère

εεεεε marcher

εεεεε - train

εεεεε - accoucher

εεεεε - (ignames)

εεεεε - être méchant

εεεεε - ignames

εεεεε couper, hacher

œ

œ

œ œ

œ m

œ j

œ'

œ

bilab

ɔ

swœbœ - savon
mœ - mai
foëfoë - petit vent
kœfoë - froid
foë - ici
lœ foë - souffler

ɔ m

lœ bœm - planter
lœ pœm - (balai)
lœ bœm - sein

alvès

poedœ - plantain
bâtœ - bruit
bœt wœsœ
(légumes)
bœ bœstœ batœ
de viande

zœm - machette
dundœm - infirme
mœlœm - déboul
kœlœm - forge
nœsœm - grains
fœsœm - insulte
doem - champ

vél

lœ goem - flèche

ɔ w

ɔ w

nœ wœ - peine
lœt wœ - ennuyer
lœ nœ wœ - boîte
bœ wœ - fois
dœ wœ - bane de
sable
lœ nœ wœ - tremper
lœ wœ - rester
lœ kœ wœ - titer (bas)

ɔ m

yœ wœm - jugement
lœ wœm - débrousser
kœ wœm - défricher
swœm - rat
kœfwœm - graisse
lœ swœm - chuinte
bœ wœm - noyau

ɔ j

ɔ

œ - vie

ɔ m

joem - derrière
fyoem - pointe
nœœm - malediction
myœm - bouches
ciœœm - mai seul

bilab

ɛɛgh

bəp - air
bəp - coëpense

(13)

küməŋ - gauche bəʔ - vent
fəŋfəŋ - facile bəpəʔ - choses petites
bəŋbəŋ - jeunehomme kəbəʔ - côté
bəŋ - marmite

alvəp

məʔəʔəʔəʔəʔəʔ
félicitations

zəŋ - issue ɲtəʔ - charge
kəkələŋ - ananas kətəʔ - alvéole dentaire
ləŋəŋ - ouvrir lətəʔ - féliciter
lədəŋ - voler lətəʔ - éviter
lədəŋ - handicap ʔəʔəʔəʔ - parasites
mūdəŋ - incertain tətəʔ - treillis

vet

fəkəŋ - couteau
ləkəŋ - souffrir
gəŋ - aujourd'hui

kw-

dwəŋ - invasion
(can)
kətəwəŋ - hémorroïde

cy-

luyəp - sucre

fəkəŋ - bracelet
fəkəŋ - bricolille
luyəŋ - lisseur

bilab

ɔɔ

ɔŋ

-ɔŋ

mɔɔŋ - rameau kɔŋ gɔɔʔ - mariage
lɔ ɔɔʔ - menter

alvɛɔ

kɔŋɔɔɔ - morve

zɔŋ - tomber ɔlɔʔ - poison
zɔŋ - aubergine
fɔɔdɔɔɔŋ - entonnoir
kɔɔlɔŋ - coqueluche
kɔ ɔɔŋ - corde
kɔŋɔŋɔŋ - couche
fɔɔkɔɔɔŋ - tantan

ɔɔ

ɔɔ

vɛl

kɔɔlɔkɔ - (parier)
lɔ ɔ ɔ kɔ - abondance
gɔɔ - cordon ombilical

ɔkɔŋ - bambou gɔʔ - pierre

? Cwɔɔ - Wɔɔ

Cw-

zɔɔɔ - doigt lɔ wɔɔ - écorcher
yɔɔɔ - furoncle

lɔ wɔŋ - être grand lɔ wɔʔ - nager
kɔ wɔŋ - long ɔ wɔʔ - tronc
k wɔŋ - lièvre

kɔ ɔ wɔɔ - coutume
kɔ l wɔɔ - joie
mɔ wɔɔ - hula
gɔ wɔɔ - crepand
g wɔɔ - griffe
kɔ kɔ wɔɔ - assis
k wɔɔ - place
l wɔɔ - bone
k wɔɔ - (herbe)

Cy-

lɔ y wɔɔ - gouter j wɔɔ - mouton
ny wɔɔ - corps fɔ y wɔɔ - intestines
mɔ y wɔɔ - goulte m y wɔɔ - furoncles
lɔ y wɔɔ - glisser

gɔ y ɔŋ - canard lɔ ɔ wɔʔ - bousculer
ɔ y ɔŋ - angine j ɔʔ - dame Jeanne
bɔ - nɔ y ɔŋ - angines kɔ v y ɔʔ - chose de danse
lɔ ɔ y ɔŋ - tiser

a

a

aa {æ
ea

am

ia
ea

a

aa ←
aa

a

aa

a
bām boulon
lɔkpām étio rassaie

bae - rat
kubae - épi
kubae (lézard)
la bae - vite

lɔba état
idambā fronde
sābāsābā coropol

aa
aa

kodyda
lɔgāda réunion
kūyālā hangān
baanā banane douce
kūsa (éponge)
taāla hut
kūbina kifino
gbāgbā (antelope)
yāka courtille
fūbāya - cartouche
syīlā - criquet
mbūnyā - filet

aa

kūfwēa brousse
kūkwēa - peau
pūpūwēa - menthe
~~nyea~~ jō
ceā - calabasse
lūkeā - menthe
lūceā - verser vin

a

aa

a

siyā maman
yiyā vide - nu
pujā corbeille
fūyā depas

zy - zyeā sandit

nyām animal
lɔnyām cachette
nyaw défense
d'éléphant
dyam - klaxon

?

B
B
- syaa
- syaa
- ab

? māsyā^{eh?} benedictions
transverses
piétisme

æ

æ

æ æ

æyd

æyn

æm

æb

æ

læyn attache
 kþæyn esclavage
 lþæyn gifte
 mþæyn cousins de maison
 kþæyn affaire
 bæyn cuisse
 lþæyn fleuve
 lþæyn chanter

ælv.

kþæyn côté
 lþæyn cultiver + travailler ?
 læyn ignorer
 mæyn boules de consorts
 kþæyn tas d'habes
 mæyn enfant
 ? lþæyn amour
 ? lþæyn réveiller
 zæyn fain
 lþæyn fendre
 tæyn bord
 lþæyn étiquette
 lþæyn être large
 tæyn popote
 tæyn cuip
 lþæyn bœuf
 læyn tige
 lþæyn amitié
 lþæyn être méchant
 kþæyn pêche
 gæyn cocodile
 kþæyn conte
 bþæyn autrui
 lþæyn écrire
 lþæyn esprit

æel

æm file de palmier

æw

jaalæyn - cours
 kardæyn - opération
 celæyn } feuilles de
 } courges
 biælæyn }

æy

a

a

aa

am

an

an

a

bilab

a

labag - itak de guere	ba? - malheur	- ag
göjkapag - grenouille	laba? - répondre	
gbag - hippo	piquer	
fbag - (champyru)	bökpa? - Bafie	
köfag - corceau	gafa? - epée	
bag - mâle	kötuma? - banc	
ku bag - rouge	lodyma? - langue	
ba'bag - mur	gbeugba? - (fourmi)	
	gba? - lit de palmes	

alveo

ke sygsag - canne à sucre	böcila? - apprentissage
lusa? - sortir poussins	lusa? - boire (petits comp)
bölög - braise	läsa? - petit/pen
kunag - latrine	luskna? - böter
köidag - Épaule	löpia? - exagérer
dag - Bafia ville	bö la? - cèzame
zag - morceau de cola	lädä? - acheter
lädag - siacomp	kona? - attention!
tutag - étagère	wälaz - adultes en blouse
nlag - ensemble	za? - poule

aa

vel

ngää - colonne vertébrale

lygkag - ami	nga? - bone casté
kakag - araignée	nka? - étoile
läkag - attacher	nka? - promesse
fökag - (grigri)	
kögag - étau	
lugag - frire	
gag - racine	

uw

lugwaa - passer

lupwag - arracher wa? - fourmi

u

mányag - huile de palme	lüsya? - forger
fajag - crevette	ca? - main
jag - endroit	bya? - mains
cag - cadenas	
böyag - jumpeaux	

FERMEES

idi
sya
i
nom

ü

Bi
cBien
+

By
cBum
e

Fidw
Sommeil
ø

Bi
deux
E

mé
paive
œ

m
enfant
æ

Kia
fais!
a

terre
th

mal
x

ce
aBoige
e

main
o

peau
gu
u

piéd
ka
o

in
Postins
y
o

Arrière

Avant

BALON

OUVERTES